



Contract preview

مشاهدة العقد

EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	دوام كامل	نوع العمل
Transaction Number	MB263810080AE	MB263810080AE	رقم المعاملة

It is on	Sunday	Corresponding to	30/06/2024	in UAE	الموافق	30/06/2024	بين كل من
1. Establishment Name		STRONG POWER GENERAL SECURITY GUARD SERVICES			استرخواج باور لخدمات الحراسة العامة		1. اسم المنشأة
Establishment No		2198642			2198642		رقم المنشأة
Represented by		SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED ALYAHYAAE			سيف عبدالله سيف محمد اليحياني		ويمثلها
Passport No	LRY5956855	Nationality	EMIRATES		الإمارات	الجنسية	LRY5956855
Title	OWNER	Emirate	Dubai		دبي	الإمارة	مالك
Telephone Number	0544739704	E-Mail	GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM		GALALMAHMOUD284@GMAIL.COM	البريد الإلكتروني	0544739704

ويشار إلى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عرض العمل.

Hereinafter referred to as the First Party / Employer in the job offer

2. Name	NAGEH MOHAMED ELGYOSHI MOHAMED KHEDR	ناجم محمد الجيوشي محمد خضر
Nationality	EGYPT	الجنسية مصر
Date of Birth	01/01/1999	تاريخ الميلاد 01/01/1999
Passport Number	A35085329	رقم الهاتف 0940000000000000



2. الاسم	ناجم محمد الجيوشي محمد خضر
الجنسية	مصر
تاريخ الميلاد	01/01/1999
رقم الهاتف	0940000000000000

ويشار إلى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عرض العمل. ويشار إلى ما ذكر في هذين البنددين (1) و(2) (معاً بالطرفين أو الطرفان) في عرض العمل.

Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in the job offer. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this job offer.

Article (1) (Working days and hours)

Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:

1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Security Guard in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday

ابدي الطرف الأول رغبته بالتعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المينة الموضحة أدناه، لذا قام بتقديم هذا العرض الذي يتضمن الآتي :

1. يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول بمهمة حارس الأمن بـ إمارة دبي وساعات عمل مقدارها 8 ساعات
2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجزئة لمدة 6 شهرين
3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
4. يمنع الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الأيام التالية الأخرى

Article (2) (Contract Details)

1.The contract concluded between the Parties under this offer is a Limited Contract for a period of 2 years Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.

2.The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.

3.If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.

1. يكون العقد الذي يبرم بناء على هذا العرض محدد المدة، لمدة سنتين وفي حال رغبة أحد الطرفين بنتهاء العقد اثناء سريانه الذي سيبرم بناء على هذا العرض فإنه ملزم بتقديم إخطار بالإنهاء للطرف الآخر مصحوباً بمهلة انذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإنهاء و تكون هذه المدة متماثلة للطرفين.

2. يجوز بالاتفاق بين الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة اخرى مماثلة أو مدة أقل مره واحدة أو أكثر في حالة تمديد أو تجديد العقد. تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.

3. إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنقضاء مدة الأصلية أو إنهاء العمل المنعقد عليه دون إتفاق صريح اعتبار العقد الأصلي ممتداً، ضمنياً بالشروط ذاتها الواردة فيه



Contract preview

مشاهدة العقد

Transaction Number MB263810080AE

MB263810080AE

رقم المعاملة

البند الثالث (تفاصيل الأجر)

Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 3200 (Three thousand two hundred) Such salary includes:

Basic Salary: 2000 AED

Housing Allowance: 600 AED

Total Salary: 3200 AED

Transport Allowance: 600 AED

اتفاق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 3200 درهم إماراتي ويشمل:

الراتب الأساسي: AED 2000

بدل المواصلات: 600 درهم إماراتي

بدل السكن: 600 درهم إماراتي

البند الرابع (الشروط الإضافية)

يقع باطلاً كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللاتحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه

البند الخامس

Article (5)

The Parties are bound to abide by all the laws and regulations in the country, and to maintain public order and public decency. Imposing any of the sanctions mentioned in the Federal Decree-Law on the Regulation of Labour Relations, or its Executive or Implementing Decrees, shall not hinder enforcing further sanctions mentioned in other laws in case of violating such laws.

يلزم الطرفان بالامتثال لكافة النظم والقوانين السارية في الدولة، والالتزام بالمحافظة على النظام العام والأدب العامة، ولا يخل توقيع الجزاءات الواردة بالمرسوم بقانون بشأن تنظيم علاقات العمل أو لائحته التنفيذية أو القرارات الوزارية المنظمة من توقيع أي عقوبات واردة في قوانين أخرى سارية في الدولة حال مخالفتها.

البند السادس (الاقرارات)

Article (6) (Declarations)

1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein
2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply

1. أقر الطرفان بأنهما اطلاعاً ووافقاً على بنود عقد العمل وباعتباره جزءاً لا يتجزأ من عرض العمل، وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعه من الطرفين.

2. تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل ولائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له في تلك ما لم يرد فيه نص في هذا العقد.

:

Document Signed Electronically

المستند موقع إلكترونياً

توقيع الطرف الأول

سيف عبدالله سيف محمد
البيهاني

First Party's Signature

SAIF ABDULLA SAIF MOHAMED
ALYAHYAAE

توقيع الطرف الثاني

ناجح محمد الجيوشى محمد خضر

Second Party's Signature

NAGEH MOHAMED ELGYOSHI
MOHAMED KHEDR

Ministry approval

اعتماد الوزارة